



Κυθήριοι,

Η νήσος σας ερημοῦται ἀπὸ τὴν μετανάστευσιν. Ὅσοι μένετε ἀφήστε τὰ μεσαιωνικά χωρία σας, κατεβήτε εἰς τὰς παραλίας καὶ κτίσατε ἐκεῖ νέας καὶ σύγχρονους πολιτείας. Μὴ σὰς παραπλανήσουν ἄλλαι σκέψεις.

Η « ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ »

ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

« Η καλύτερα ὁδὸς διὰ τῆς ὁποίας ἡμπορεῖ ν' ἀποκτήσῃ κανεὶς τὴν λακίχην ἐμπιστοσύνην, δὲν εἶναι ἡ ἐδὸς τῆς κολακείας τῶν παθῶν ἢ τῶν πλανῶν τοῦ λαοῦ, ἀλλ' ἡ ἐδὸς τῆς διηνεκοῦς αὐτοῦ διαπαιδαγωγήσεως διὰ τῆς ἀληθείας τὴν ὁποίαν πρέπει πάντοτε νὰ λέγῃ ἕσον δῆντε πιναρὰ καὶ ἄν εἴναι ». ΕΛΕΥΘ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Ε'

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: ΟΔΟΣ ΚΟΚΚΙΝΑΡΑ 18 ΚΗΦΙΣΙΑ — ΑΤΤΙΚΗΣ

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1977

ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 60

Ετοι γράφεται ἡ Ἱστορία

Βρισκόμαστε στὶς 29 Νοεμβρίου τοῦ σωτηρίου ἔτους 1977. Η νέα Κυβέρνησις πού προήλθε ἀπὸ τὶς ἐκλογές τῆς 20ῆς Νοεμβρίου, ἔχει ὀρκισθῇ τὴν προηγούμενη ἡμέρα, καὶ μεταξὺ τῶν νέων Κυβερνητικῶν ἐκπροσώπων, εἶναι καὶ ὁ κ. Γεράσιμος Ἀποστολάτος, εἰς τὸν ὁποῖον ἀνετέθησαν τὰ καθήκοντα Ὑπουργοῦ Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν.

Ὁ ἄνθρωπος εἶναι Ἑλληνόγης, ἔχει δεσμούς μὲ τὸ Κῦθρον αἰὼνιὰ στοιχεῖον, ἔχει καταθέσει ἐπανειλημμένως ἐρωτήσεις εἰς τὴν ἀπελθούσαν Βουλὴν, ἐπὶ θεμάτων πού ἀπασχολοῦν τὸ Νησί μας, καὶ ἔχει ὅλην τὴν καλὴν διάθεσιν νὰ βοηθήσῃ τὸν τόπον μας. Νὰ τὸν βοηθήσῃ, ἔχῃ ὑπὸ τὴν ἐννοίαν τῆς ὑποστηρίξεώς του ὑπὸ τοῦ Κυθηραϊκοῦ στοιχείου τῆς Πρωτεύουσας, ἀλλὰ ἀπὸ τὴν πεποίθησιν τὴν ὁποίαν ἔχει σχηματίσει, ὅτι περιεχάι ὅπως τὰ Κῦθρα, πρέπει νὰ τυγχάνουν, εἰδικῆς Κρατικῆς μερίμνης διὰ νὰ μὴ ἀποδύνουν.

Καὶ εἰδοποιεῖ ὁ κ. Ὑπουργός, τὴν δευτέραν ἡμέραν ἀπὸ τῆς ὀρκωμοσίας του τὸν ὑπογράφοντα, ὅτι μεταξὺ τῶν πρώτων θεμάτων τὰ ὁποῖα ἀντιμετωπίζει, εἰς τὰ νέα του καθήκοντα, εἶναι ἡ ἐξέυρεσις καταλλήλου νησιωτικοῦ χώρου ἀνά τὴν Ἑλλάδα, διὰ τὴν δημιουργίαν μονίμου καὶ ἐπὶ διενδοῦς ἔασης, σημείου συναντήσεως κατ' ἔτος, παγκοσμίου κύρους ἐπιστημονικῶν προσωπικότητων, αἱ ὁποῖαι θὰ συνεδύαζον τὰς βερινὰς τῶν διακοπῶν μὲ ἐπιστημονικὰς ἀνακοινώσεις. Καὶ ἐπειδὴ τὰ Κῦθρα πρέπει νὰ βοηθηθῶν, ζητεῖ νὰ πληροφορηθῇ τὰς δυνατότητας στεγασεως τετρακοσίων ἀτόμων, εἰς τὸ ἀμέσως προσεχὲς μέλλον, τὰ ὁποῖα δὲν ζητεῖν τίποτε ἄλλο παρὰ μίαν στοιχειώδη διαμενὴν μῆς ἐβδομάδος, διὰ νὰ λάβουν ἐπαφὴν μὲ τὸν τόπον καὶ νὰ ὀργανώσουν τὰ περαιτέρω.

Κύριε Ὑπουργέ, ἦτο ἡ ἀπάντησις, ὡς εὐχαριστοῦμεν ἀπὸ καρδίας, διὰ τὰς ἀγαθὰς σας προθέσεις ἐναντι τῆς Νῆσος μας, ὡς εἴμεθα ὑπόχρεοι, διότι ἀντὶ νὰ κατεδύνετε τοὺς ξένους εἰς τὴν ὠραιότατην ἰδιαιτέραν σας Πατρίδα, ἐπρετιμήσατε τὸν φθίνοντα τόπον μας, ἀλλὰ δυστυχῶς... δὲν

ἔχομε κρεβάτια γιὰ τετρακοσίους ἀνθρώπους, οὔτε κουβέρτες, οὔτε δέργαναι, οὔτε ἀπεχωρητήρια, οὔτε τρεφὴ ἀνάλογη γιὰ τόσες μέρες, καὶ ἔπειτα εἶναι καὶ χειμῶνας καὶ ἔχουμε νὰ μαζέψουμε καὶ ἐλῆες, καὶ στὸ κάτω - κάτω μᾶς ἀρέσει ὀλίγον καὶ ὁ πρωτογενισμός, εἰς τὸν ὁποῖον δὲν εἶναι συνηθισμένοι οἱ ἐπισκέπται μας.

Κι' ἔτσι, τίποτα δὲν ἔγινε. Καὶ τοῦτο, γιὰ τὰ κρεβάτια πού διαθέτει τὸ Νησί μας σήμερα γιὰ νὰ φιλοξενησθῇ πολυπληθεῖς ἀνθρώπους, εἶναι μένον ἐξήντα! Ἀλλὰ, θὰ μᾶς ἀντικρούσουν μερικοὶ ἐρωτῶντας, πῶς καὶ πού διαμένουν ὅσοι ἐσοὶ διακινεῖνται κατὰ τὴν βερινὴν περίοδο στὸν τόπον μας; Ἡ ἀπάντησις εἶναι εὐκλεῖ καὶ ἀληθής. Τὸ καλοκαίρι εἰ ἀπαιτήσεις εἶναι καὶ λιγώτερες καὶ ὑπάρχει ἕνα ἐμβαδὸν 120 τετραγωνικῶν χιλιομέτρων, ξενοδοχεῖον τῶν ἄστρων..., καὶ ἐπὶ πλέον μερικὰ δωμάτια, ἔξω ἀπὸ τὰ ὁποῖα ἀναμένει σειρά ἀνθρώπων διὰ νὰ περάσῃ ὀλίγας ἡμέρας ὑπὸ στέγην.

Αὐτὴ εἶναι ἡ ἀλήθεια, καὶ ἂς μὴ αὐταπατώμεθα μὲ μεγάλες λέξεις καὶ μὲ φροῦδες ἐντυπώσεις, ὅτι τὸ Νησί μας μπορεῖ νὰ στεγάσῃ χιλιάδες ἄτομα καὶ νὰ φιλοξενησθῇ κόσμος καὶ ντευνιά. Δὲν ὑπάρχει οὔτε ὑποδομή, οὔτε διόδοις δημιουργίας τῆς. Ὁ ἰσχυρισμός ὅτι δὲν ὑπάρχουν ἄνθρωποι καὶ χέρια, δὲν εὐσταθεῖ, διότι ἀκριβῶς οἱ ὀλίγοι πού ἔχουν μείνει θὰ μπορούσαν θαυμάσια νὰ ἐκμεταλλευθῶν τὴν κατάστασι, δημιουργώντας τὶς μονάδες ἐκείνες πού θὰ ἐπέτρεπαν τὸ Νησί μας, νὰ ἔχῃ συνεχὴ διακίνησι ξένων. Διότι δὲν πρέπει νὰ παρηνωρίσῃ κανεὶς μίαν πραγματικότητα, ἡ ὁποία ἐμφανίζεται τὰ τελευταῖα χρόνια σὲ παγκόσμιον κλίμακα, καὶ ἡ ὁποία ἐγκρίνεται εἰς τὴν συνεχεῇ διακίνησι τοῦ τουριστικοῦ ρεύματος, καθ' ὅλες τὶς ἐπεχῆς τοῦ ἔτους.

Ἐὰν οἱ ὀλίγοι νέοι πού ἔχουν μείνει στὸ Νησί μας, μπερέσουν νὰ συλλαβῶν τὴν παραπάνω ἀλήθεια, εἶναι θέσιο ἔτι μὲ λίγη προσπάθεια, θὰ μπερέσουν καὶ σύντομα ἀλλὰ καὶ βετικῶς, νὰ πραγματοποιήσουν μεγάλα θέματα προόδου καὶ

γιὰ τοὺς ἰδίους, καὶ γιὰ τὸν τόπον πού γεννήθηκαν, καὶ γιὰ τὴν Ἑλληνικὴ Πατρίδα.

Τὸ φαινόμενο τῆς φυγῆς ἀπὸ τὸ Νησί μας, τῶν νέων παιδιῶν γιὰ νὰ γίνων ἐπιστήμονες, εἶναι ἐπαινετὸ μὲν ἀλλὰ καὶ τραγικὸ γιὰ τοὺς ἰδίους. Γιατὶ ὅταν θὰ φτάσουν κάποτε κάπου, θὰ ἔχουν ἀναλώσει ὅλη τὴ ζωτικότητά τους σὲ σπουδὴ καὶ θὰ ἀποζητοῦν μὴ κάποιον ξεκούραστον πατρογονικὸν τοῦς χωρὸν, πού ὅμως θὰ ἔχη ρημάξει γιὰ αὐτοὺς οἱ ἰδιοὶ τὸν ἐγκατέλειψαν.

Δυστυχῶς, εἶναι πολὺ λίγοι, ἐκεῖνοι πού ἔχουν συλλάβει τὸ μεγάλο μήνυμα τοῦ αἵματός μας, καὶ πού μὲ δυὸ λέξεις εἶναι: «ἐπιστροφή στὴ γῆ». Καὶ τοῦτο, γιὰ τὴν ἐπιστημονικὴν δυνατότητα πού ἐδημιούργησε ἡ σύγχρονη τεχνολογία, ἡ ὁποία δὲν εἶναι, μπορεῖ νὰ δώσῃ τὰ πάντα, καὶ αὐτὸ δὲν τὸ ἔχομε συνειδητοποιήσει σὰν Τριγυῶτες.

Τελῶς, ὡς προσπάθειά μας ἀπὸ τὸν καινούργιον Χρόνον, νὰ ἐλέψουμε τὰ πράγματα κάπως πιὸ ρεαλιστικά, καὶ ἂς κυττάξουμε νὰ ἐκμεταλλευθῶμε τὶς εὐκαιρίες πού μᾶς παρέσχεζονταν, χωρὶς νὰ περιμένουμε τὸ «τῶρα» ἀπὸ τὴν Ἀμερικὴ ἢ τὴν Αὐστραλίαν, γιὰ νὰ τὸ πιεῖτε τελικῶς «φασκεμπλιά» στὸ καφενεῖο τοῦ χωριοῦ μας.

Α.Π.Τ.

Η « ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ », ΕΥΧΕΤΑΙ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ

Ο φίλος τοῦ ΦΑΤΣΕΑ

Υπὸ κ. ΜΙΧ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

ρίτσια νὰ παντρευτοῦν καλοκαράδες, στὶς κυρίες τὰ κάλλη τοῦ Ναρκίσσου, στοὺς φιλήδονες τὰς πλοῦτι τοῦ Κροίσου, ἀλλὰ καὶ συμβολεύει τὸ ἔθνος νὰ ἔλθῃ στὰ σωστά του, νὰ οἰκονομεῖ τὰ κεφάλαια μὲ κατέργησιν πᾶν τὸ πονᾷ, γιὰτὶ ὅπως τὸ ἀπᾶλωτο ροῦχο τριπλᾶ ἔτσι καὶ τοῦτο κινδυνεύει ν' ἀποχαλασθῇ. Ἐπίσης, σατυρίζοντας τὴν ἰσότητά, πού διατηροῦσε τὸ Σύνταγμα, διαπιστώνει πῶς ὁ ἀτομισμὸς ἐπικρατεῖ παντοῦ.

Οἱ στίχοι τοῦ ποιήματος εἶναι 922 καὶ οἱ παρομοιώσεις καὶ συμβολὲς του πολλές. Ὁ Ἀντώνιος Φατσέας μὲ τὸ φρονεῖν πνεύμα του στὰ μέρη πού ὑπηρετοῦσε σὰν καθηγητῆς τῶν Μαθηματικῶν, εἰχεν ἀποκτήσει πολλοὺς ἀξιόλογους φίλους. Σὰν ξεχωριστὸς εἶν' ὁ φίλος τῆς Λαοκρατίας, πού τὸν ἀνέφερε σὲ στίχο του, ὡστόσο ὅμως ὁ πᾶν ἐγκάρδιος φαίνεται νὰ τοῦ στάθηκε ὁ Ναυπλιότης λόγιος Γ. Καμαριώτης, πού μαζί μὲ τὸν σχολάρχην τοῦ Ἀργους Π. Ροῦσου, τὸν νεοκρολολοῦσαν στὴν κηδεῖα του (16

Δεκεμβρίου 1870). Ὁ Καμαριώτης ἦταν ὁ ἀρροισμένος του, πού πάσχισε νὰ ἐπισημάνει καὶ ἐπαβάλει τὸ κύρος τοῦ Φατσέα γιὰ τὴν μεγάλη ἀξία τῶν δοκιμῶν καὶ ἐργασιῶν πού κατέλειπε. Τὸν θεωροῦσε «σὺν λόγιον ὑψηλῆς περὶ πλῆς, ἐμπνεόμενον ἀπὸ τὴν Ἀγγλικὴν φιλολογίαν, γνήσιον τέκνον τῶν Μουσῶν, μὲ μνήμην, δξύνουσαν καὶ ἐμβροίθειαν νοὸς μαθηματικοῦ καὶ πάσχοντα ἀπὸ συγκέντρωσιν ἰδεῶν καὶ αἰσθημάτων, τίμον, λάρτην τῆς ἀληθείας μὲ ὑγιᾶ φαντασίαν, ποιητὴν μὲ σύστημα, πολέμιον ἀσπονδῶν τῆς πολυτελείας καὶ τῆς διαφθορᾶς, πού ὁμοιοῦσεν ἐν τῇ κλίτῃ τοῦ μαρτυρίου του μὲ τὴν γαλήνην τοῦ Σωκράτους».

Ἀς ὁμολογήσω, ὅτι ὁσάκις διάβασα τὴν νεκρολογία του μὲ κατέλαβε μὴ δυνάστην συγκίνησιν ἀπὸ τὸ θεομὸ καὶ παλόμενον γράφημά της. Ἔτσι δῖπλο στὴ μορφὴ τοῦ συμπαλῆ μου αἰσθάνθηκα τὴν

οιμωτὴν παρουσία αὐτοῦ τοῦ εἰλικρινῆ καὶ μ' αὐθόρμητα καὶ πηγαῖα αἰσθήματα φίλου του. Καί, ὡς τὸ πᾶν, πῶς θάθελα καὶ καὶ ἐγὼ, νὰ μπορούσα, νὰ τοῦ ἀνταπέδωκα;

Ἡ τύχη δὲν μὲ στέρησε τῆς χαρᾶς. Ψάχνοντας στὰ βιβλία τοῦ Ἑλεγκτικοῦ Συνεδρίου, βρήκα τὴν συνταξιοδοτικὴν τὴν Πράξιν, βγαλμένην στὶς 20 Μαΐου 1889, πού ἀπονέμει στὴν ἀγαπῶμενη θυγατέρα τοῦ Ἀμαλίας σύνταξιν δραχμῶν 198 ἀπὸ τῆς 2 Ἰανουαρίου 1887, ἐπιστάσεως τοῦ θανάτου τοῦ πατέρα της.

Κατὰ τὴν Πράξιν, ὁ Καμαριώτης γεννήθηκε κατὰ πιστοποιητικὸν τοῦ Δήμαρχου Τριπόλεως, τὸ 1824, ὑπηρετήσας σὰν Ἑλληνοδιδάσκαλος Α' τάξεως στὸ Ναύπλιον (18.7.1846), Β' τάξεως στὴν Πάτρα (5.10.1850) καὶ Γ' στὴν Σπάρτη (15.9.1852), Ἀγιο (24.10.1852), Σχολάρχης δὲ στὴ Σπάρτη (3.9.1857). Ἀκολούθως ὡς καθηγητῆς Γυμνασίων, Τρι-

πόλεως (1.10.1861), Σπάρτης (19.8.1862) ἐπανηστερήσας σχολάρχης, Ναυπλίου (29.11.1863) Θηβῶν (21.2.1864) καὶ πάλιν ἐν συνεχείᾳ ὡς καθηγητῆς εἰς τὰ Γυμνάσια Σπάρτης, Καλομῶν, Σπάρτης, Ναυπλίου (ἐναλλάξ δύο φορές), Πειραιῶς, Ἀθηνῶν, Ναυπλίου, Πατρῶν, Κορίνθου, Ναυπλίου ἀπὸ τὸ 1864 ἕως 5 Ἀπριλίου 1879, ἦτο συνολικῶς χρόνινα 32, μῆνες 8 καὶ ἡμέρες 18.

Πέραν τῶν ὁσων ὁ κ. Βαλέτας ἐδημοσίευσεν στὴν εἰσαγωγὴν του στὶς «Χωριάτικες γραφές» του, πού ἐξέδωκε στὰ 1952, σημειῶναι ὅτι τὸ χειρόγραφον τῆς μεταφράσεως τῆς «Ὀδύσσειας» τοῦ Φατσέα, γιὰ τὴν ὁποία καὶ ἔγραψε ἄρθρον ἢ Ἀνασκόπια Σκοπέτου στὸ περιοδικὸν «Παρνασσός» τοῦ 1960 σ. 234 — 242, εἶδα στὴν Βιβλιοθήκην τοῦ κ. Κ. Δημαρχῆ κατ' ἐπισκεψήν μου.

Κι' οἱ ὁ ἀξέχαστος φίλος μου Ἀλέκος Παπαγεωργίου σὲ ἔρευνες πού εἶχε κάμει στὸ «Νεοελληνικὸ Ἰνστιτοῦτο τῆς Σοφομένης» τοῦ ἀρχείου Λεγκαράν, βρήκε καὶ

ἐτοιμάζονταν πρὶν πεθάνει νὰ ἐκδώσει 243 σελίδες χειρόγραφων τοῦ Φατσέα μὲ ποιήματα τῶν ἐτῶν 1849 — 1863 καὶ τὴν δεύτερη κομωδία του «ὁ Βερτόλδος ἀστυνόμενος Ἀσίνης» (ἡ πρώτη ἦταν «ὁ θεατρικῆς παιδαγωγός»).

Ἀξία ἰδιαίτερη γιὰ τοὺς Κυθηραίους ἔχει νομίζω καὶ τὸ ἐμπειριστατικὸν ἄρθρον τοῦ Σπύρου Στάθη, πού ἔχει περιληφθῇ στὸ βιβλίο του «Λόγοι, ἄρθρα, δημοσιεύματα».

Τέλος, ὡς μοῦ συγχωρήθῃ νὰ προσθέσω, ὅτι ἐκτὸς δύο ἄρθρων μου στὰ περιοδικὰ «Ἠχώ τοῦ Ἰονίου» τεύχος 75 καὶ «Νέα Ἑστία» τ. 766 μὲ συναγμένα μὲ δση ἦταν δυνατόν ἐπιμέλεια τὰ βιογραφικά του στοιχεία, εἶμαι ὁ ὑποδείξας καὶ εἰς τὸν κ. Γ. Βαλέταν, τὸ χρονολογικὸν τοῦ Κ. Βάρναλη, στὴν ἐφημερίδα «Πρωία» τῆς 31 Δεκεμβρίου 1940, γιὰ τὸν Φατσέα, πού ἀνέφερε στὴν μελέτη του.

ΜΙΧ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

Ὅταν λέμε Φατσέα, ἐννοοῦμε τὸν Τριγυῶτη κορυφαῖον λόγιον τοῦ περασμένου αἵματος, πού τόσο σπληνιστικὰ δοξίμα γιὰ τὴν γλώσσα, τὴν Παιδείαν, τὴν λευτερίαν καὶ διακυβέρνησιν τῆς χώρας ἔγραψε, πού καταστάθηκε μὲ σχολικά μαθηματικὰ βιβλία, μεταφράσεις ἀρχαίων καὶ λατίνων, κομωδίες καὶ στιχοῦργησε τὶς ζουμερά χαρακτηριστικὲς «Ἐλῆες τῆς Πρωτοχρονιάς».

Στὸ ποίημα τῶν «Ἐλῆων», πού ἂν καὶ δὲν βραβεύθηκε στὸ διαγωνισμὸ τοῦ 1870, (τὸ βραβεῖο ἔχον πάρει οἱ Σπ. Λάμπρος καὶ Ἀριστομένης Πρωβελέγγιος) ἐξέφρασε ἀρετὰ τὴν Ἑλλανόδικον ἐπαρρητι, τόσο γιὰ τὴν δημοτικὴν τὴν γλῶσσα, πού θεωρεῖτο ἀμείωτο, ὡς καὶ γιὰ τὴν χρησιμοποίησιν, ὅσο καὶ μὲ τὶς ἰδέες του στραμμένους πρὸς τὴν ἡλικίαν καὶ οὐσιώδεις. Κατὰ τὴν γνώμην μου βρῶσκω τὶς «Ἐλῆες» βουτηγμένες στὸ κλασσικισμὸ, πού μοῦ θυμίζον τὸ ποίημα γιὰ τὶς «ἑλῆες τῶν ἀνθρώπων» τοῦ Σόλωνος, ὅπου ὁ σοφὸς νομοθέτης φιλοσοφεῖ μ' ἀπλότητα καὶ κατανοητὰ συνδυάζοντας στοὺς στίχους του τὴν εὐσεβέα μὲ τὴν παρρησία (εὐχάριστο).

Στὶς «Ἐλῆες τῆς Πρωτοχρονιάς» ὁ Φατσέας εἴχεται στὰ κο-

ΛΥΡΙΚΑ ΣΚΙΤΣΑ

Περίεργεια

Είμαι περίεργος,
 "Αν τὸ ποὺλὶ ἀπορεῖ σὰν βρι-
 σκεται στὸ φροντωμένο Παλάτι
 τῆς μυγαλιᾶς;
 "Αν ἕνα ὥσο χάνει τὸ συναι-
 σθημα τῆς αὐτογνωσίας, ὅταν τοῦ
 πρωτοπαρουσιάζεται τὸ εἰδωλό
 του στὸ καθρέφτη;
 "Αν ἕνα δένδρο μᾶς κρατᾷ πι-
 ὅτερο συντροφιά ἀπ' ἕνα τοῖχο;
 "Αν ἡ σκιά τοῦ σώματος ἐπε-
 κτείνει τὸ χῶρο μας. Γινόμαστε
 πὺ δυνάμει σὰν εἶναι ἥλιος;
 "Αν μιὰ σπηλιὰ δὲν κρύβει πὺ
 μυστήριον ἀπ' ἕνα βουνὸ καὶ λίγες
 νότες μουσικῆς πὺ πόντο ἀπὸ ἕνα
 πᾶθος πὺ βασανίζει;
 "Αν ἡ ὑψηλοφροσύνη εἶν' αἰ-
 σθητὴ, ὅπως ἡ ὁμορφιά στὴν ὁ-
 ρασή μας;
 Κι' ἂν ἡ χαρὰ μᾶς βρίσκει, ἡ
 βασανιστὴ τὸ μυλιετὰ τῆς ἀπλῶς
 ἀφίης;
 Κι' ἀνάμνη,
 Γιατί ἡ ἀγάπη σὰν τὴν ἀπότυ-
 στη γλάστρα μαραίνεται καὶ σὰν
 περάσει πὺδὸς τὴν θιμάται;
 Γιατί οἱ ἐρωτευμένοι ζητοῦν τὸ
 παρσάνω σκαλὶ τῆς ψηλόςκα-

λας, πὺν ἀνύπαρκτο, τῆς αὐτα-
 πᾶτης, θὰ τοὺς ὀρεῖ στὸ κενό;
 Γιατί σὰν ἡ βραδυὴ θλίψη ἡ-
 πλωτὴ σ' ἕνα τοπίο, φοβόμαστε
 πὺς οἱ βαρεῖες πόρτες θὰ κλεί-
 σουν καὶ θὰ φράξουν παντοῦ
 τὴν ἔξοδο;...
 Γιατί στοὺς διαταγμούς ν' ἀκο-
 λουθῇ ὁρμη γαλαντομία;
 Γιατί στὸν ὕπνο κάθε ἀδικοημέ-
 νου πλανιέται σὰν ὄνειρο ἡ περι-
 φάνεια;
 Γιατί νὰ ξυπνᾶμε τὸ κτῆνος
 πὺν ὑπάρχει μέσα μας;
 Μήπως πὺν τὰ ζῶα ἔχουν τὴ
 δαγκωνιά, τὰ ἔντομα τὸ κεντρί,
 τὰ ἔρπετα φαρμάκι... γιὰτί
 πέρ' ἀπ' τὴν ξυλιά ἐπινοήσαμε τὸ
 καμουτσάκι, πὺν ξεκολλᾷ τὸ δέ-
 μα καὶ εἶναι χειρότερο ἀπὸ καρτὸ;
 Γιατί δὲν καθρεφτίζεται τὸ
 φεγγάρι στὴ πλατεῖα θάλασσα μὰ
 ὀρχει στὰ βαλτόνερα ἀνέριο τὸ
 εἰδωλό του;
 Τόσα ἂν καὶ γιὰτί, πὺν δὲν θὰ
 βροῦν τέλος...

ΜΙΧ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

Πένθη

Μ. Γ. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ

Τὴν 17ην Δεκεμβρίου 1977,
 ἀπεβίωσεν εἰς Ἀθήνας καὶ εἰς ἡ-
 λίκιον 55 ἐτῶν, ἡ Μαρίνα Γ.
 Πρωτοψαλτῆ, σύζυγος τοῦ ἐκ τοῦ



χωρίου Μητᾶτα καταγομένου Γ.
 Π. Πρωτοψαλτῆ — «Κουντού-
 ρη».

Πρὸς τὸν σύζυγόν της Γεώρ-
 γιον καὶ τὸν υἱόν της Παναγιώ-
 την, ἡ ἐφημερίς μας ἀπευθύνει
 τὰ θερμότερα συλλυπητήρια καὶ
 εὐχετα ὅπως ὁ Θεὸς τὴν ἀναπαύ-
 σῃ.

Σ. Ν. ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

— Ἀπεβίωσεν καὶ ἐκηδεύθη
 εἰς Πειραιᾶ ἡ Σταματίνα Νικο-
 λάου Κορωναίου (Ἀγαθοεργού)
 τὸ γένος Παναρέτου, ἐκ Ποτα-



μοῦ, γεννηθεῖσα τὸ 1896.
 Ἡ μεταστάσα, ὑπῆρξεν μία
 ἀπὸ τὰς πλέον ζωντανὰς Κυθη-
 ραῖκας φρονογονίας τοῦ Πει-
 ραιῶς καὶ τῆς Νήσου μας, καὶ
 διὰ τοῦτο τὸ κενὸν τὸ ὁποῖον ἀ-
 φήνει ὁ θάνατός της εἶναι δυσ-
 ναπλήρωτον.

Ἀπόφοιτος τοῦ Σχολαρχείου,
 ἐπεράτωσεν τὰς σπουδὰς της εἰς
 τὴν γινωστήν διὰ τὰς χροιστιανί-
 κας της ἀρχὰς Σχολῆν, Ζάν νι
 "Αρχ. Ἐνυμφεῖν εἰς νεαράν ἡ-
 λίκιον τὸ 1912 εἰς Πειραιᾶ, τὸν
 Νικόλαον Ἀναστασίου Κορω-
 ναῖον, μετὰ τοῦ ὁποῖου ἐγκατεστά-
 θη ἐπὶ δεκαετίαν εἰς Βαλτιμόρη
 τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν, ὅπου
 χάρις εἰς τὴν τιμιότητα καὶ ἐρ-
 γατικότητά των, ἀπέκτησαν ση-
 μαντικὴν περιουσίαν ἐπιστρέψαν-
 τες εἰς Ἑλλάδα μετὰ παρέλευσιν
 δεκαετίας.

Ἐγκατασταθέντες εἰς Πει-
 ραιᾶ, ὅπου ὁ αἰμνιστὸς σύζυγός
 της ἡσυχάζηκε μετὰ Κτηματικὰς καὶ
 ἐπιχειρησιακὰς ἐργασίας, ὑπῆρ-
 ξεν πάντοτε ὁ ἀκαμπτος βοηθὸς
 αὐτοῦ καὶ ὁ συμπαραστάτης του
 εἰς ὅλας τὰς ἐργασίας μετὰ τὰς ὁ-
 παῖας ἐκείνης ἡσυχολεῖτο.

Μὴ λημονοῦσα ποτὲ τὴν ἰδι-
 αίτησιν της Πατρίδος, ἐπεσκέ-
 πτετο συχνάκις τὰ Κῦθηρα καὶ ἐ-
 πρωτοστάτει εἰς ὅλα τὰ ἔργα φι-
 λανθρωπίας, συντρέχουσα ἀρα-
 νῶς τοὺς ἀδυνάτους κατὰ τὸ πα-
 ράδειγμα τοῦ συζύγου της τοῦ
 ἀποβλήθέντος καὶ «Ἀγαθοεργ-
 οῦ».

Ἡ ἐφημερίς μας, συμμετέχου-
 σα ὁλοψύχως εἰς τὸ πένθος τῆς
 οἰκογενείας της, ἀπευθύνει τὰ
 θερμότερα συλλυπητήρια εἰς τὴν
 θυγατέρα της θανούσης κυρίαν
 Φιλίσσαν Γρηγοροπούλου εἰς τὸν
 γαμβρόν της Ἀθανάσιον καὶ τὸν
 ἐγγονὸν αὐτῆς Δημήτριον, καὶ
 εὐχετα ὅπως ἡ μνήμη αὐτῆς πα-
 ραμείνῃ ἀνεξάλειπτος, παραδει-
 γματίζουσα τοὺς μεταγενεστέ-
 ρους.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΓΕΝΝΗΣΕΙΣ

— Ἡ κυρία Ξανθὴ Ν. Διδιμι-
 ῳτή, ἔτεκεν αἰσίως θῆλυ, εἰς Πει-
 ραιᾶ.

ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ

— Ὁ κ. Δημήτριος Χαραλ.
 Κρίθαρης καὶ ἡ Δ/νὶς Πηνελό-
 πη Γ. Σανδαλάκη, ἐμνηστεύθη-
 σαν εἰς Πειραιᾶ.

ΓΑΜΟΙ

— Ὁ κ. Ἐμμανουὴλ Στ. Πε-
 ρράκης, ἱατρός καὶ ἡ Δ/νὶς Πο-
 λυτίμη Ἀντ. Κασμάτη, Σπουδά-
 στρια, ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των
 εἰς Νέον Φάληρον. Ὡς παρόντι
 φος παρόντι ὁ κ. Δημ. Πολυχρο-
 νάκης, στρατιωτικός.

ΑΦΙΞΕΙΣ

— Ἀφίχθη ἐξ Αὐστραλίας διὰ
 παραμονὴν ἐνὸς μηνός, ἡ Δ/νὶς
 Εἰρήνη Ποτήρη, ὑπάλληλος Αὐ-
 στραλιανῆς, Ἀεροπορικῆς Ἑται-
 ρείας.

Θὰ παραμείνῃ πλησίον τοῦ ἀ-
 δελφοῦ τοῦ πατρός της εἰς Πει-
 ραιᾶ, καὶ τῆς εὐχόμεθα καλὴν
 διαμονήν.

Χαρίλαος — Μαρία

ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ

— Εἰς Αὐστραλίαν μετὰ πολὺ-
 μηνον παραμονὴν εἰς Ἑλλάδα, ὁ
 Πρόεδρος τῆς Κυθηραϊκῆς Ἀ-
 δελφότητος Κουνισλάνδης, κ. Κ.
 Καστρίσιος, μετὰ τῆς ἐριτίμου
 συζύγου του κυρίας Ἑλένης.

— Εἰς Αὐστραλίαν ὁ κ. Δ. Βο.
 Στάθης, πρὸς ἐπίσκεψιν συγγε-
 νῶν του.

ΘΑΝΑΤΟΙ

— Ἀπεβίωσεν καὶ ἐκηδεύθη
 εἰς Πειραιᾶ ἡ Σταυρούλα Στρ.
 Διακοπούλου.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

— Ἀναχωρῶν ἐξ Ἑλλάδος με-
 τὰ πολὺμηνον παραμονήν, θεωρῶ
 ὑποχρεωσέν μου νὰ εὐχαριστήσω
 θερμῶς ἀπαντᾶς τοὺς προσφιλεῖς
 μου συγγενεῖς καὶ ἰδιαιτέρως τὰς
 οἰκογενεῖας τῶν ἀδελφῶν μου
 Παναγιώτου καὶ Χρυσάνθης Με-
 γαλοκωνοῦ καὶ Ἰωάννου Γ.
 Στρατηγού, διὰ τὴν φιλοξενίαν
 των καὶ τὴν ἀγάπην των, καθ' ὅ-
 λον τὸ διάστημα τῆς παραμονῆς
 μου εἰς τὴν Πατρίδα. Ὡς εἶναι
 βέβαιον, τὸσον αὐτοὶ ὅσον καὶ ἅλοι
 οἱ ἀγαπῆτοι φίλοι καὶ συμπα-
 τριῶτες, ὅτι καὶ ἀπὸ τὴν μακρυ-
 νὴν Αὐστραλίαν, δὲν θὰ παύσω
 νὰ τοὺς σκέπτομαι καὶ νὰ εὐρί-
 σκομαι πλησίον των εἰς ὅλας τὰς
 στιγμὰς τῆς ζωῆς των.

ΦΡΑΓΚ. Κ. ΦΡΙΑΠΤΟΣ
 ἢ ΔΙΜΠΙΝΑΣ
 ΜΠΡΙΣΜΠΑΝ
 ΑΤΣΤΡΑΛΙΑΣ

ΚΥΘΗΡΑ-ΙΚΟΣ ΣΤΗΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Ὁ «ΚΥΘΗΡΑ-ΙΚΟΣ ΣΤΗΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ» διοργα-
 νώνει γιὰ τὸ Νέον Ἔτος 1978 ἐορταστικὴν συνεστίασιν τὴν Κυ-
 ριακὴν 15 Ἰανουαρίου 1978 καὶ ἀπὸ ὥρας 9.00' μ.μ. εἰς τὴν Κο-
 σμικὴν Ταβέρναν «Ο ΒΑΚΧΟΣ» (Θεσσαλίου καὶ Βάκχου γωνία
 — Πάροδος Δ. Ἀρεοπαγίτου, ΠΛΑΚΑ) κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς
 ὁποίας θὰ κοπεῖ, κατὰ τὸ καθιερωμένον ἔθιμον, ἡ Βασιλοπῖττα τοῦ
 Σωματείου μας καὶ θὰ ἐμφανισθεῖ ὁλόκληρο τὸ πλοῦστο Καλλιτε-
 χνικὸ πρόγραμμα τοῦ Κέντρου.

ΤΙΜΗ ΔΕΙΠΝΟΤ (ΤΑΜΠΑ ΝΤ') ΟΤ) ΔΡΑΧ. 300

Σὰς παρακαλοῦμε νὰ παρευρεθῇτε στὴν ἐορταστικὴ αὐτὴν ἐκ-
 δήλωσιν τοῦ Σωματείου μας, μετὰ τὴν οἰκογενεῖάν σας καὶ τοὺς φί-
 λους σας, δηλώνοντας τὴν συμμετοχὴν σας στὰ Γραφεῖα μας μέχρι
 καὶ τῆς 12ης Ἰανουαρίου, τηλ. 3638.190.

Με πατριωτικὸς χαίρετισμός:

Ὁ Πρόεδρος

Ὁ Γεν. Γραμματεὺς

ΝΙΚ. Γ. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΔΗΜ. Α. ΚΟΜΗΣ

ΤΟ ΚΤΙΡΙΟΝ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ



Μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῆς
 περιγραφῆς καὶ τὸ σοβάτισμα
 τοῦ τοῖχου ἐπὶ τοῦ δρόμου Ποτα-
 μοῦ — Ἀγ. Πελαγίας, παρουσι-
 ἀζει ἡ πρόσοψις τοῦ Κτιρίου ἕνα
 αἰσθητικὰ ὡραῖο σύνολον.

Μὲ τὴν ἐγκατάστασιν καὶ τοῦ
 ἀνελκυστήρος, πληροσκορῶμεθα
 ὅτι ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1978
 ἀρχίζει σταδιακὰ ἡ λειτουργία
 καὶ τοῦ ἄνω ὁρόφου, διὰ τῆς
 εἰσαγωγῆς 6 — 8 νέων οἰκοτρό-
 φων.

Εὐχαρίστως διαπιστώνεται γιὰ
 μιὰ ἀκόμη φορά, ὅτι ἡ σημερινὴ
 Διοίκησις τοῦ ἐν Ἀθήναις Ἰδρύ-
 ματος Τριφυλίου Νοσ. Κυθή-
 ρων εἰς τὸ ὁποῖον ὡς γνωστὸν
 ὑπάρχει καὶ ὁ Οἶκος Εὐγηρίας

«ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ», ἐργάζεται
 ἀθόρυβα καὶ ἀποδοτικὰ ἀξιοποι-
 ῶντας εἰς τὸν ἀνώτατον δυνατόν
 βαθμὸν τὰς δωρεὰς τῶν Φιλαν-
 θρώπων Κυθηρίων.

Εἰς τοὺς συμπατριώτας — μέλη
 τοῦ Συμβουλίου αὐτοῦ, πὺν δύο
 ἀπὸ αὐτοὺς ἔπνευ νὰ μὴν εἶναι
 γεννημένοι στὸ Νησί ἀλλὰ τόσο
 πολὺ τὸ φροντίζον, ἀξίζει καθε-
 ἓπαινος.

Ἀπὸ τῆς στήλης αὐτῆς ἡ Φω-
 νὴ τῶν Κυθηρίων, σύμφωνα μετὰ
 τὰς ἀρχὰς της, θεωρεῖ ὑποχρεώ-
 σιν της νὰ συγκαρῇ τὸ ἐξαιρετο
 αὐτὸ Δ. Συμβούλιον ὡς καὶ τὰ
 μέλη τῆς τοπικῆς ἐφορίας τοῦ Οἴ-
 κου Εὐγηρίας.

ΔΩΡΕΑΙ

ΜΗΝΟΣ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ ΤΙΠΕΡ ΤΟΤ ΟΙΚΟΤ ΕΥΓΗΡΙΑΣ

	Δρχ.
— Κον Λαζανᾶ Ἀλεξάνδρου τοῦ Ἐμμ. ὑπὲρ τῶν ἀπόρων οἰκοτρόφων μας	1.000
— Κον Αὐγερινῶ Εὐαγγέλου εἰς μνήμην Ἰωάννου Σ. Αὐγερινῶ	1.000
— Κας Ἑλένης Βολασάκη εἰς μνήμην τοῦ πατρός της	3.000
— Κας Ἀφροδίτης Κρίθαρη διὰ τὸ γεῖμα τῆς 8.11.77 εἰς μνήμην τοῦ υἱοῦ της Μιχαήλ	1.500
— Κας Τασίας Α. Κορωναίου καὶ κ. Ἀνδρέα Α. Κορωναίου εἰς μνήμην συζύγου καὶ πατρός Ἀλεξάνδρου Κορωναίου ἢ Ψωμᾶ	3.000
— Κον Ἀντωνίου Βλαντῆ ἀντὶ στεφάνου εἰς μνήμην Μη- νᾶ Γ. Κασμάτη	1.000
— Κον Παναγ. Στάθης ὑπὲρ τοῦ Γηροσκομείου Κυθήρων	1.000
— Κας Ἑλένης Στάθης ὑπὲρ τοῦ Γηροσκομείου Κυθήρων	1.000
— Δίδος Μαρίας Σαραντοπούλου διὰ τὸ γεῖμα τῶν Χριστουγέννων 1977 εἰς μνήμην τῶν γονέων της Ξενοφώντος καὶ Ἑλένης καὶ τῆς θείας της Αἰκ. Νικολοπούλου τὸ γένος Μουλοῦ	1.000
— Κας Σταματίας Ζαντιώτου εἰς μνήμην Ξενοφώντος καὶ Ἑλένης Σαραντοπούλου	2.000
— Κον Ι. Φωτίου διὰ τὸ γεῖμα τῶν Φάτων εἰς μνήμην τῆς συζύγου του Φωφῶς	1.000
— ΚΥΘΗΡΑ-ΙΚΟΤ ΣΤΗΝΔΕΣΜΟΤ ΑΘΗΝΩΝ διὰ τὸ γεῖμα Πρωτοχρονιάς 1978	1.000

ΔΩΡΕΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΗ

— Ὁ Κορ Τάκης Καθιέρης, ἱατρός, πλοῦσία σειρά φαρμάκων.
 — Ἡ κυρία Μαρία Κ. Βενέρη, ὀκτώ (8) κουβέρτες ἐλεγκτῆς ποιότητος.
 — Τὸ ζεῦγος Μαρία καὶ Γεώργιος Β. Κασμάτης, τέως ἐκπαιδευ-
 τικὸς, ἑξή (6) κουβέρτες, ἐλεγκτῆς ποιότητος.

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ

Κ. ΘΕΟΔΩΡΑΚΗ - ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
 ΠΛ. ΒΑΘΗΣ 12 - ΑΘΗΝΑΙ
 ΤΗΛ. 5246.495

ΚΥΘΗΡΑ-ΙΚΗ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑ

Εἰς τὴν Κυθηραϊκὴν Ἀδελφότη-
 τητα Πειραιῶς — Ἀθηρῶν
 προσέφεραν διὰ τὴν ΚΥΘΗΡΑ-
 ΙΚΗΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΝ τὰ κα-
 τὰ τὴν ποσά:

Παναγιώτης Γ. Κασμά- της, τ. Ἐπιθεωρητῆς ..	5.300
(θὰ προσέφερῃ ἄλλας 5.000)	
Τάσος Χριστοδουλάκης ..	7.000
Παναγ. Κατράκης ..	5.000
Γεώργιος Χ. Τζωρτζόπου- λος ..	3.000
Νικόλ. Διδιμιῳτῆς ..	2.500
Δημ. Π. Σουρῆς ..	2.000
Τάσος Κουνισλάνης ..	1.000
Χαραλ. Κουνισλάνης ..	1.000
Ἰω. Φυρρὸς ..	1.000
Βρεττὸς Κυπριώτης ..	1.000
Ἰω. Γαλάτης ..	1.000
Κοσμάς Μεγαλοκωνοῦς ..	1.000
Εὐάγγ. Καθιέρης ..	1.000
Ἀντ. Κονόμος ..	1.000
Μιχ. Σουρῆς ..	1.000
Παν. Γ. Σουρῆς ..	1.000
Σταυρούλα Ι. Κορωναίου ..	1.000
Ἰωάννης Σουρῆς ..	500
Ἀναπ. Γλάνης ..	500
Ἀθαν. Δ. Καλλιέργης ..	300
Χαραλ. Σαραντοπούλου ..	300
Ἀνδρ. Κασμάτης ..	300
Δημ. Κάμης ..	300
Νικόλ. Κυριάκης ..	300
Ἰωάννα Δόγρια ..	300
Μαρίκα Γεωργιάδα ..	300
Μαρία Καλλιέργου ..	300

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ὅσοι ἐκ τῶν κ.κ. Συμπατρι-
 ῶν μας, ἐνδιαφέρονται νὰ δια-
 παραιοποιήσιν ἀγορὰς ἢ πωλῇ-
 σεις οἰκοπέδων των, εἰς τὴν πε-
 ριοχὴν ΤΡΑΧΩΝΕΣ ἢ ἄλλας
 χοῦ, νὰ ἀπευθύνωνται εἰς τὸ Κτῆ-
 ματομεσιτικὸν γραφεῖον τοῦ Κυ-
 θηρίου

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΤ Σ. ΦΑΤΣΕΑΣ

Ὁδὸς Σκόπια 36
 Ἄνω Ἡμισόπολις
 Τηλ. 99.14.953 — 99.19.663

ΣΤΗΝΔΕΣΙΣ ΝΕΑΠΟΛΕΩΣ ΕΛΛ)ΣΟΤ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΛΛΑΦΟΝΗΣΟΣ

ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ

Ἀναχωρεῖ ἐκ ΝΕΑΠΟΛΕΩΣ
 ΔΙΑ ΚΥΘΗΡΑ Ἐξ Ἀγ. Πελαγ.
 Δευτέρα 08.00 09.45
 Τετάρτη 08.00 09.45
 Παρασκευή 08.00 09.45

Κυριακὴ 08.00 (προαιρετικῶς)
 θαλάσσια ἐκδρομαί.
 Ὡς καὶ ἐξτὴν δρομολογία κα-
 τὰ τὴν συμφωνίαν.
 Ἐκδοσις Εἰσθηρίων — Ἐξουπ-
 ρήσεις

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ
 ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΚΗ
 Νεάπολις ΒΟΙΩΝ 41214

ΓΕΩΡΓΑ ΑΓΓΕΛΙΚΗ

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 62 — ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ
 ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ: 4113.853 — 3635.868
 ΟΙΚΙΑ: 4172.305

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΑ

ΕΙΣ ΑΓΙΑΝ ΠΕΛΑΓΙΑΝ

ΠΟΛΤ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ — ΕΝΤΟΣ
 ΣΧΕΔΙΟΥ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: ΤΗΛ. 20.23.242



ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΙΣ

«ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»
 Ἐκδομένη ἐν Ἀθήναις
 ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1924
 ΠΕΡΙΟΔΟΣ: Ε'
 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ

1977
 ΙΔΡΥΤΗΣ
 ΠΑΝΑΓ. Κ. ΤΕΙΤΣΙΛΙΑΣ:
 (1879) 1924 — 1972

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ
 ΕΚΔΟΤΗΣ
 ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
 ΑΡΗΣ Π. ΤΕΙΤΣΙΛΙΑΣ
 Κοκκιναρά 18 — Κηφισιά
 Τηλ.: 8015.546 — 8017.969
 ΥΠΕΥΘ. ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ
 Α. ΔΕΝΕΖΑΚΗΣ
 Βαλτετσίου 40 — Ἀθήναι
 Τηλ. 3622.651

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ



Ο Γιάννης Μανέας

ΓΡΑΦΕΙ ΚΑΙ ΣΧΟΛΙΑΖΕΙ

ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΟ ΕΡΩΤΗΜΑ

Με την επέκτασιν της επιδημίας της νόσου Χολέρας σε πολλές χώρες και ιδίως στη Μέση Ανατολή, όλοι οι από το εξωτερικό και δια- το εξωτερικού μετακινούμενοι υπο- χρεούνται εις τὸν ἀντιχολερίκον ἐμ- βαλισμὸν γενομένων σὲ δύο δόσεις διαλείματος μίας εβδομάδος καθὼς καὶ ἐτέρου ἐνατίου τῆς ἑνλογίας. Ἐταὶ πάμπολοι συμπατριῶτες προ- ἔβαν σὴν ἀντιδραστικὴν ἐπέμβα- σιν, πολλοὶ τῶν ὁποίων σὸν Ἀγρο- τικὸν Ἰατρικὸν Κυθῆρων ὅπου ἐ- πλῆρωσαν ἐπὶ ἀποδείξει 200 δε- κάστην σειρὰν δηλ. 5 δολλάρια δι' ἐκάστην, ἤτοι 10 δολλάρια τὸ ὅλον τοῦ ὅλκου χορηγημένου πα- ρὰ τοῦ κράτους δωρεὰν ὡς ἐπὶ ἐπὶ ἐποφρορήθησαν.

Κατ'ὸν τούτου γενῶνται εὖλο- γα τὰ πάρα κάτω ἐρωτήματα καὶ παρακαλοῦμεν μίαν συγκεκριμένην ἀπάντησιν παρὰ τῶν ἐχόντων γνῶ- σιν ὑπευθύνων γὰρ νὰ ξέρωμεν κί- μεις οἱ τοῦ ἐξωτερικοῦ ἀνδρες.

Τὰ ἀγροτικά Ἰατρεία συντηροῦν- ται παρὰ τοῦ κράτους καὶ παρέ- χουν τὰς ὑπηρεσίας των δωρεὰν πλὴν τῶν φαρμάκων στοὺς Ἕλλη- νας πολίτας.

Ὑπάρχουν δύο μέτρα καὶ δύο σταθμοὶ ὥστε οἱ ἐντόπιοι πολῖτες νὰ τυγχάνουν ἰδιαίτερας μερίμνης ἀπὸ τοὺς πολίτας τοῦ ἐξωτερικοῦ ποὺ ἐπειδὴ ἔρχονται καὶ ἐνισχύουν μὲ τὸν πολὺχρονον ἰδρώτα των τὸ δημόσιον ταμεῖον πρέπει νὰ φοροῦν ἰδιαίτερον καπὼλλον καὶ ἰδίως 10 δολλάρια γὰρ μὰ ἔννεσι ποὺ σὴν ἐλλογμένην τούτῃ χώρα κοστίζει μόνον ἓνα δολλάριο μὰ μὲ τὸ ὅλ- κῳ;

2ον) Γιατί οἱ ἰδιῶς ἐνέσεις χορη- γοῦνται καὶ γίνονται δωρεὰν σὲ Ὑ- γενομικά κέντρα;

3ον) Γιατί σὲ ἀγροτικά ἰα- τρεία δὲν ἐπιτρέπεται ἡ σύγχρονος ἐπιμέλεια καὶ γὰρ τὴν χολέρα καὶ τὴν εὐλογίαν, προκαλομένης οὕτω σφοδρᾶς ἀνομιᾶς καὶ καθυστέρη- σεις σὲ πρόγραμμα μετακινήσεως τῶν ἐνδιαφερομένων καὶ σὲ Ὑγι- νομικά κέντρα γίνεται; Ἀλλὰ δι- ἀφορᾶ ἡ ἐκτέλεσις τῶν ἐνέσεων καὶ ἡ ἀποδοτικότης αὐτῶν ἐν τῇ ἀλλοτρίᾳ, ἢ ὁ καθένας ἐντίλ- λεται κατὰ τὸ κέφι του; Ἀναμένω- μεν.

ΟΙ ΑΜΕΤΑΝΟΗΤΟΙ

Ἡ δρομολόγησις τοῦ ὁχηματι- γοῦ Κυκλάδων, τὸ περασμένον μῆνα ἐπαρρηγήθη παρὰ τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐμπορικῆς ναυτιλίας μὲ 370 χιλ. δρχ. κατὰ δρομολόγιον γὰρ νὰ ἐξυπηρετήσῃ τὴν γραμμὴν Πειραιῶς — Γυθείου Κρήτης καὶ τὰ νάπαινα περιλάσσει σὰν ἐπὶ πλέον προσεγγί- σεις σὲ τὴν Μονεμβασίαν — Νεάπολιν καὶ Ἀγία Πελαγία χωρὶς νὰ ὑπο- λογίζονται σὲ τὴν σύμβαση. Ὡς δὲ ἡ θεορὰν περίοδος ἀπέδειξε ἡ Ἀ- γία Πελαγία ἀπεδείχθη ἰδιαίτερα προσδοκός προσέγγισης καὶ συ- γχρῶς ἰδιαίτερα ἐξυπηρετικὴ διὰ τὴν νήσον. Οὐχ' ἦτον εὐθὺς ἐξ ἀρ- χῆς ἀντὶ νὰ χωροκορηθῇ ἡ ἐντα- πη καὶ ἀναπληρῇ ἐξυπηρετικὴ ὡς ἔχουσ ἀμέσως ἡ δημόσια ἐπιθεσι- γαστὶ νὰ πιάσει μόνον σὴν Ἀγία Πελαγία κί' ὅχι καὶ σὲ Κανάλι.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΗΣ ΔΙΑ ΤΑ ΚΤΗΡΑ

ΝΙΚΟΣ Α. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

ΧΩΡΑ — ΤΗΛ. 31.225

Πιάσης φύσεως τραπεζικὰ ἐργασίαι

ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ «ΦΟΙΝΙΣ»

μενο ποὺ δημοσιεύεται σὴν Φωνῇ τῶν Κυθῆρων ἀπὸ τῆς ἀποκλειστικῆς καὶ μόνον τῆς ἀπόψεως τοῦ γράφον- τος καὶ ὅχι ὑποχρεωτικὰ καὶ τῆς ἐφημερίδος.

Ἐταὶ διαβάσαμεν σὴν προηγούμε- νη ἐκδοσί της. Συμφωνοῦμε ἀπό- λυτα θὰ θέλαμε ὅμως νὰ ἐλέγχαμε καὶ τὴν ὑπογραφήν τοῦ ἀνώνυμου ἀρθρογράφου τοῦ «Νέα ἀπὸ καὶ γὰρ τὸ νησί» κάτω τῶν κεμένων του ποὺ τότε θὰ ἀπαιτοῦσαν τὴν ἀπόφω- σιν τοῦ ὅλκου μὲ τὴν διασφρη- ταυτίζονται καὶ οἱ ἀπόψεις τῆς ἐ- φημερίδος μὲ τῆς τοῦ ἀνωνυμογ- ραφῆ;

ΤΑ ΧΑΛΙΑ ΜΑΣ

Στὸ κατάλογο τῆς τουριστικῆς ἐπιδημίας ποὺ μὲ γοργὸν ρυθμὸ ἀ- νεβαίνει σὲ τὸ νησί μας συγκεκριμέ- νως ἓνας ἀριθμὸς ποῦχει τὴν κα- λωσύνην νὰ προσφέρει μὲ τὰ σὴν διαθεσί του ἐφόδια ὁρισμένους ὅποι- εσις σὲ φιλοξενοῦντα ντόπια κόσμῳ ὅπως τὰ φυσικὰ ἀπομικὰ χα- ρίσματα καὶ θέλητρα καὶ τὴν φρε- σὴν μάλιστα ποὺ κατακλύζει τὴν σὴν μερὴν ἀποχὴ μας, τὰ νησιωτικά. (ΣΕΕ ΑΝΤ ΝΤΡΙΝΓΚΣ). ὅπως πρὸ διετίας ὑπεύθυνα μοῦ δήλωσε γαστρὸς σὴν Ἀθήνα 60 τσεριγῶ- τες λεύτεροι καὶ παντρεμένοι εὐερ- γετήθησαν, ἀλλὰ καὶ παρασημοφο- ρήθηκαν ἀπὸ τῆς Τουριστικῆς εὐερ- γισίας τῆς ὁποίας καὶ πληρώσαν κί- ἀπὸ τῆς δύο μερὲς ἀνεβῆ.

Ἡδη πληροφοροῦμεθα συνελήφθη σὴν Ἀθήνα, ταχτικὴ ἐπισκέπτρια τοῦ Τουριστοῦ, πολὺ μερακλῶ καὶ καπνάσας νὰ εὐεργετῇ 19 μαντρίχα- λους προσφύγοντας καὶ τὰ συναρῇ νησιωτικὰ ἐφόδια. Ἐρευνῆς δὲ γε- νομένης σὲ τὸ νησί ἀπεκαλύφθησαν κί ἐκεῖ παρὼντα σύνεργα ποὺ δυ- στυχῶς προστάσαν καὶ κάλλυντα ἀνόητοι ντόπιοι. Ἡ παρασημοφο- ρὴ ἐπιδείχθη μὰ μὲ τὴν τραυματι- κὴ ἀρρώστεια τοῦ τζόγου σὲ βαθμὶ

ΑΝΑΓΚΑΙΑ ΔΙΑΣΑΦΗΣΙΣ

Κάθε ἐνυπόγραφον κείμενο ποὺ δημοσιεύεται σὴν «ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΤΗΡΩΝ» ἀπαιτεῖ ἀποκλειστικὰ καὶ μόνον τῆς ἀπόψεως τοῦ γράφοντος καὶ ὅχι ὑποχρεωτικὰ καὶ τῆς ἐφημερίδος.

τρομαχτικῶν ἐνδιαφερόντων, ὅποις φέρομεν σὲ τὸν δημόσιον προσκλήνῃ ἐ- νομιότερα εἶναι τὰ σημερὰ κοινω- νικὰ προτερήματα ποὺ ἀποτελεσμά- τηκα ἐπληξάν τὴν ἀθῶα Κυθηρι- κὴν ἀποδοτικότητα. Ἐνὸς τῶν Τσιγγι- νῶν καὶ ἄλλων νάπαινα καπὼν χωρὶς νὰ τραυλοδῇται. Τὸ Τσιγγινὸν δὲν εἶναι οὔτε Πλατεία ἄμμος, οὔτε Ἀ- γία Πελαγία, οὔτε Ἐκδοφί, οὔτε Κανάλι, εἶναι μόνον ἓνα καὶ ἀδι- ῆτο νησί ποῦχει ἀνάγκη συχνὴ καὶ ταχτικὴ συγκοινωνικὴ ἐξυπηρετή- σι χωρὶς ταλαιπωρίες. Γὰρ νὰ τὸ πετύχωμε αὐτὸ πρέπει νὰ λείψουν τὰ μοιρολόγια καὶ τὰ διαλυτὰ τε- χνάσματα συγκεντρώνοντας κάθε προσπάθεια ἐκεῖ ποὺ πρέπει καὶ ποὺ εἶναι δυνατόν νὰ γίνῃ ἀσφα- λισμένη καὶ εὐκόλα, κί' ἐκεῖ θὰ γί- νῃ ὁπωσδήποτε κάποτε ὅταν ὁ χρό- νος συμπληρώσει τὴν ἐκτόνωσιν τῆς καταστροφικῆς τροχοπέδης ποὺ μόνον διαλυτικὰ ἀποτελέσματα πετυχαίνει τοπικὰ καὶ μὲ γοργὸ ρυθμὸ ἀποκό- πει καὶ ἀπομακρύνει τοὺς Κλάδους τοῦ θνήσκοντος Κυθηρικοῦ δέν- δρου.

ΔΕΥΤΕΡΟ ΕΡΩΤΗΜΑΤΙΚΟ

ΑΝΑΓΚΑΙΑ ΔΙΑΣΑΦΗΣΙΣ

Κάθε ἐνυπόγραφον ἔγγραφο κί-

νη νὰ προγραμματιστὸν τὸ δικό του παρὸν καὶ τὸ μέλλον τῆς μεγάλης ἐδῶ Κυθηρικῆς οἰκογενείας μας. Τὸ θέμῳ τῆς περὶ τῆς ἀποκλει- στικῆς καὶ μόνον τῆς ἀπόψεως τοῦ γρά- φοντος καὶ ὅχι ὑποχρεωτικὰ καὶ τῆς ἐφημερίδος. Ἐταὶ διαβάσαμεν σὴν προηγούμε- νη ἐκδοσί της. Συμφωνοῦμε ἀπό- λυτα θὰ θέλαμε ὅμως νὰ ἐλέγχαμε καὶ τὴν ὑπογραφήν τοῦ ἀνώνυμου ἀρθρογράφου τοῦ «Νέα ἀπὸ καὶ γὰρ τὸ νησί» κάτω τῶν κεμένων του ποὺ τότε θὰ ἀπαιτοῦσαν τὴν ἀπόφω- σιν τοῦ ὅλκου μὲ τὴν διασφρη- ταυτίζονται καὶ οἱ ἀπόψεις τῆς ἐ- φημερίδος μὲ τῆς τοῦ ἀνωνυμογ- ραφῆ;

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Στῆς 12 Νοεμβρίου γὰρ πρώτῃ φορὰ, σὴν πρώτῃ (ἀπὸ τῆς 5 με- γάλῃς αἰθουσῆς δεξιῶσεων ποὺ δι- αθέτει τὸ Κυθῆρα Χάουζ μὲ ἱκανῆ- τησιν ἀνέκτον προσκλήσεως 500 ἀ- τόμων ἐκάστη) διασκεύασθη γὰρ τῆς Κυθηρικῆς κοινωνικῆς συγκι- νήσεως κατὰλλήλῃ. ἔγινον οἱ ἔργα δῶντες τῆς πρωτότοκῆς κόρης τῶν ἐργαζομένων συμπατριῶτων μας κ. καὶ κ. Κωνσ. Σίμου Ἐλεῖνης μετὰ τοῦ κ. Δημ. Σταβέρη ἐκ Κεφαλληνί- ας. 400 περίπου προσκεκλημένοι ἐκίμωναν μὲ τὴν παρουσία των τῶν δεσφῶν δύο πολλὰ ὑποσχόμενον ἔλα- σεν τῆς νέας μας γενεᾶς ποὺ σὲ πατριωτικὴν ἀποδοτικότητα καὶ μὲ πλὴν σιωτάτο κυλινθεῖον πέρασαν μὰ ἀ-

μελίσσα σὲ 18 μῆνον διάστημα τῆς ἐκεῖ παραμονῆς μου, σ' αὐτὴ τὴν ἐκδοσὴν θὰ ἀναλύσω ἀποκλειστικὰ τὸ θέμῳ τοῦ Κληροδοτήματος Γυθεί- ου γὰρ νὰ κάμω γνωστὴ τὴν ἀλή-θεια καὶ μόνῃ τὴν ἀλήθειαν στοὺς ἀπανταχοῦ συμπατριῶτας μας καὶ νὰ μὴ παρασύρονται σὲ λανθασμένη καὶ σκοτεινὴν δρόμον. Ταχτικῶς, εὐσεβῆς προσκυνήτης τοῦ θαυμα- τοεργοῦ θησαυροῦ μας πρὸ πολλῶν εἰδῶν ὁ ἐκ Γυθείου ἀειμνηστὸς Ἡ- λίας Θλιβερός διέθεσε διὰ διαθήκης- του ἀκίνητον μετὰ οἰκοδομῆς σὲ κεντρικώτερον σημεῖον τῆς ἐμπορε- κῆς ἀσπείρας τῆς πόλεως ποὺ πε- ρεβάλλει τὸν λιμένα, μὲ ὅσον ἐκ τῶν εἰσδημάτων του νὰ παραχωροῦνται ἐτησίως δρχ. 1.000 διὰ τὴν προ- κλήσεως ἀπόρων κορεσιῶν, τῆς πόλεως. Ὁ νόμος τῆς φθορᾶς μετὰ πάροδον ἐτῶν κατέστησαν τὸ ἀκίνη- τον ἐκτομώροπον ὁ δὲ δῆμος τῆς πόλεως συνέστησε ἡ τὴν ἀνακα- τήσεως του ἡ τὴν πώλησιν του πρὸς ἀξιοποιήσιν μὴ ἐπιτελεστέας λόγῳ τῆς θέσεως του τῆς περατέρω ἐγ- καταλείψεως. Ἐπὶ ἐραρχίας καὶ ἀπολύτου συμφωνίας τοῦ ἀειμνηστοῦ Μελετίου Γαλανοπούλου, ἡ ἐπιτρο- πὴ ἔκρινε συμφέρονσαν τὴν αξιο- ποιήσιν του ἀναβληθείσης ὅμως λό- γῳ ἐλλείψεως ἐπαρκῶν οἰκονομικῶν πόρων, ἀποφασισθείσης ὅμως ἐπὶ τοποτηρητικῆς τοῦ Μητροπολίτου Γυθείου κ. Σωτηρίου, συγκεκριμέ- νου κεφαλαίου 1.500.000 δρχ. καὶ πρὸς τὰς σὲ δέοντες ἐνέργει- ες διὰ τὴν κατάρτησιν κατὰλλήλου ἀρχιτεκτονικοῦ σχεδίου καὶ διαγωνι- σμοῦ κατεδαφίσεως καὶ ἀνοικοδο- μήσεως. Ἐνεκρίθη οὕτως σχέδιον ἀνεγέρσεως μεγάρου 4 — 5 ὁρό- φων καὶ ἀπεφασίσθη κατ' ἀρχὴν ἡ ἀνεγερσις τῶν δύο ἐξ αὐτῶν. Εὐθύς μὲ τὴν ἐναρξιν τῆς ἀνεγέ- σεως πολλοὶ ὁργανισμοὶ ἐξήτησαν τὴν ἐνοικίανσιν λόγῳ τῆς ἰδιαιοῦσης θέσεως του καὶ ποὺ τελικῶς κατε- χορήγη ἵνα χρησιμοποιοῦνται ὡς γρα- φεῖα σὴν Διοίκηση Χωροφυλακῆς Λακωνίας, ἀπὸ 10.000 δρχ. μὴ καίως ἢ 3.000 δολλარიῶν Ἀυστρα- λίας ἐτησίως. Ἡδη συμπληρωθέν- των τῶν δύο ὁρόφων ἐγένετο ἐπι- σήμως ἡ ἐγκατάστασις τῶν ἐνοικί- ων, πλὴν καὶ λόγῳ τῆς ὅλου ἡγε- ρομένης πληθωρικῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως τὸ ὅλκον κόστος ἀνῆλ- θε περίπου σὲ 2.500.000 δρχ. 800.000 δρχ. ληφθέντων μὲ μο- ρφὴν ἀτόπου δανείου καὶ διὰ προ- σωπικῆς ἐγγυήσεως τῶν ἐπιτρό- πων.

Ἀσφαλῶς ἡ μὲ 4% ἀπόδοσις εἰς τὸ διατεθὲν κεφάλαιον θὰ θεωρηθῇ ὡς μὴ συμφέρονα. Ἀλλὰ πρῶτον διότι ἡ ἐπιτροπὴ ἔχει τὸ δικαίωμα νομίμως τῆς ἀναπροσαρμογῆς τῶν ἐνοικίων, δεύτερον διότι ἡ ἀπόδοσις γενικὰ τῶν ἀκινήτων ἐν Ἑλλάδι τοποθετοῦνται σὲ πολὺ χαμηλὸ ἐπί- πεδο, τρίτον διότι τὸ ΚΑΠΙΤΑΛ ΓΚΑΜΕ ἐκ τῆς οἰκοδομῆς καλύ- πτει πᾶσαν ἄλλην χασούραν καὶ οὐ ἔξάνεται συνεχῶς τέλος δὲ διότι ἐν τῷ μέλλοντι μὲ κατὰ πολὺ ὀλεότε- ρα ἐξοδα θάναν δυνατόν νὰ τοποθε- τηθῶν ἀκόρη 2 ἢ 3 ὁροφῶν ποὺ συ- νολικὰ θὰ ἀποδίδουν 400 — 500. 000 δρχ. ἐτησίως δηλ. περὶ τῆς 12.000 δολλარიῶν καὶ οὕτω τὸ ἱερό μας ἱδρυμα θάχει ἓνα πάγιον εἰσὸδον

καὶ ποὺ μὰ μὲ τὰ ἄλλα εἰσδήματα του ἐτησίως ὅχι μόνον θὰ τὸ διατη- ρεῖ σὴν περιλαμβαντῇ κατὰστασι ποὺ τὸ ἀξίζει, καὶ θάναν καὶ σὲ θέσι νὰ παίρνει μέρος καὶ σὲ κοινωνικοὺς σκοποὺς καὶ ἔργα τῆς νήσου καὶ πρέπει νὰ εἶναι ἡ ἀποστολὴ τῆς Ἑκκλησίας. Οἱ σημερινὲς ἀνάγκαι τοῦ ἱδρυματος ὑδροδότης καὶ ἐπι- σκευῆς τοῦ εὐκονοστασίον φαίνεται ὅτι ταχτοποιοῦνται ἀπὸ τὴν εὐλί- βεια καὶ πίστι ἐκλεκτῶν συμπατρι- ῶτων, ἐνὼ ἄλλα ζητήματα, μπο- ροῦν νὰ καθοῦν ὅχι τοῦ ἀμέσου μέλ- λοντος εἶναι δυνατόν νὰ ἀναβληθῶν προσωρινὰ καὶ γὰρ τὰ ὁποῖα θὰ ἀναφερθῶμεν προσεχῶς. Μὴν παρα- σύρεσθε καὶ μὴ πλανᾶσθε ἀγαστητοὶ μου Παν Κυθηριοὶ ἀπὸ πρὸς ἀγάν- δες ξίνες πρὸς τὴν Κυθηρικὴν ψυχο- λογίαν ποῦχουν κάποτε σκοταδι- ὀκοπὸν γὰρ μόνον ἔμεις οἱ ἀπὸ γε- νοφάρσικα Τσιγγιῶτες καὶ μόνον, ποιοῦμε. συντηροῦμε λατρεῖσμε καὶ ἐνδιαφερόμεθα εὐλεκερὰ γὰρ τὴν ἀ- ξία τῶν Ἀγίων ποὺ καθαιγάσων τὴν ἀγαστημένην μας γῆ, κί' ἂς μὴ συντερίνομε ἀκούσθαι τὸ θάρρ κλαδὶ τοῦ Ἀγίου θησαυροῦ μας ποῦ κρα- τοῦν γερά τσιγγιῶτικα χέρια νὰ γλυστέρησιν καὶ νὰ χαθῇ γὰρ πάντα σὲ ξένους μεγάλους θύλακας ὅπως καὶ τ' ἄλλα ἱερά μας.

Ο ΥΠ' ΑΡΙΘΜΟΝ 2 ΕΜΜΕΣΟΣ ΦΟΡΟΣ

Ἐπειτα ἀπὸ τὸ τόσο ζωηρὸ ἐν- διαφέρον τῆς Κοινῆς γνώμης καὶ ἰδίως τῆς ἐν Ἀυστραλίᾳ τοιαύτης σὲ ἐπίμαχον θέμῳ τῆς φορολογίας τῶν Ἑκκλησιαστικῶν ταμείων ποὺ σχολιάσαμε σὲ προηγούμενη ἐκδοσί καὶ ποὺ ἀνέχονται σὲ 52% ἐπὶ τῶν ἀκαθαρίστων εἰσπράξεων τῶν ναῶν, 25% διὰ τὸ κράτος διὰ τὴν μισθοδοσίαν τοῦ ἱεροῦ κλήρου καὶ τῶν ὑπολοίπων διαμοιρασμένων μεταξὺ Μητροπόλεως καὶ διαφόρων ἄλλων Ἑκκλησιαστικῶν θεσθιτη- ρῶν δημονηρημάτων, ἐπανερχόμε- θα νὰ διεκρινήσωμε ὅτι ὅταν τὰ ἐσοδα τοῦ ἐκάστον ναοῦ ἀνέχονται πέραν τῶν 20.000 δρχ. ἐτησίως ἡ φορολογία ἀνέρχεται ὁμοῦς διὰ μὲν τὸ κράτος σὲ 30% καὶ ἀνάλο- γα σὲ ὑπόλοιπα τοιαῦτα, οὕτω ὁ- πεύθουν πληροφῶρῃ ποὺ κατέφρα- σε μὲ τὴν ἀφίξί μας σὴν Ἀυστρα- λία μὰς γνωρίζει καὶ τὴν φέρομε- σάν παρὰβλεπόμεν ὅτι ἡ φορολογία τοῦ ταμείου τῆς Ἰλαριωτίσης σὲ Πο- ταμὸ ἀνέρχεται ἐτησίως σὲ 73% ἐπὶ τῶν ἀκαθαρίστων. Ἐταὶ μόνον συντηρητικῶς τῆς λαϊκῆς πίστεως ἀντικαθίσταται κερὶ καὶ τὸ λεῶν.

Κάθε περαιτέρω κρῖσι καὶ σχόλι- ον ἀφίνω σὲ σὰς ἀναγνώστες μου προσθέντας μόνον ἀκόρη ὅτι ἀπὸ τῆς τελευταίας πληρώσεως τοῦ ἀρ- χιεπισκοπικοῦ θρόνου τοῦ νησιοῦ μας, τὸ ἱερό Ἰδρυμα τῆς Μυρεν- διωτίσης μας ὅπως εἶναι καὶ σὲ ἀπολογισμὸν του ἀναγεγραμμένον κα- ταβάλλει ἐτησίως 50.000 δρχ. ἢ δολλάρια 1250 Ἀυστραλίας γὰρ τὴ συντήρησιν τῆς Μητροπολιτικῆς αὐλῆς.

Ἐὰν θέλετε λεπτομερέστερες πλη- ροφορίες γὰρ τὴν ἐν Ἑλλάδι Λεστο- τέαν τῆς Κληρικουκρατίας ὅπως ἐπιγεγραμμένωτα σὲ δημοσιόγρα- (Συνέχεια εἰς τὴν 4ην σελίδα)

ΟΤΙ ΚΑΙ ΝΑ ΣΑΣ ΠΟΥΜΕ ΕΙΝΑΙ ΛΙΓΟ !!!
ΠΟΥΛΑΜΕ ΦΘΙΝΟΤΕΡΑ, ΠΟΥΛΩΝΤΑΣ
ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΕΙΔΗ !!

• Miele • San Giorgio
• ESKIMO • ELCO
• EMMERMAN • SIEMENS
• B.B.C. (Brown Boveri Center)

JVC
NIVICO Hi Fi STUDIO

FUGI
ΗΛΕΚ. ΟΙΚΙΑΚ. ΣΥΣΚΕΥΕΣ
(ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΙΣ)
ΧΑΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ

ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΙ ΤΕΧΝΙΚΟΙ ΑΝΑΛΑΒΑΝΟΥΝ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΣΑΣ

Ν. Διδυμωτής - Δ. Καζακός στον ΠΕΙΡΑΙΑ

1) ΑΙΤΩΛΙΚΟΥ 90 2) ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ 100 3) ΠΡΟΣΕΧΩΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ 120

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 462.53.70 - 461.45.45 - 462.83.78

3
ΜΕΝΑΛΑ
ΚΑΤΑΣΤΗ-
ΜΑΤΑ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΛΙΒΑΔΙΟΥ κ. ΙΩΑΝΝΗΣ ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ ΜΑΣ ΓΡΑΦΕΙ ΓΙΑ ΤΟ ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΚΑΙ ΛΥΚΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

Αγαπητή «ΦΩΝΗ»
Νομίζω, πως έχουμε υποχρέωση να εκληθούμε και λίγο με το Γυμνάσιο και το Λύκειο, που από τότες άποκτησε ήγεια Κυθηρίους και ενωτέρα προσωπικό. Τσιριγώτικο, εξοίρεση μόνον τεισάρων καθηγητών, Γυμναστή, Μαθηματικό, Θεολογικό και Αγγλικών, που κατά γνησίως, μαζύ με τους Κυθηρίους, είναι οι άνω καλυτέρων καθηγητών. Μέσης εκπαιδεύσεως, και απολύτως το παράδειγμα σε όλους τους μαθητές της σημερινής κοινωνίας, αν και δευτερεύοντες, αλλά και ανθρωπότητα.

Οι φροντίδες όλων αυτών των ανθρωπών για αυτό που λέγεται Σχολείο και όπου ο προορισμός του είναι η μόρφωση των παιδιών μας, είναι μεγάλος. Το ενδιαφέρον του Γυμνασίου και Λυκείου, ξεπερνάει κάθε προσδοκία των κατοίκων. Την πρώτη φορά φέτος, λειτουργήσαν τα ηλεκτρικά καλοριφέρ, όπου στο σειρά έτών έμενε άλλο το θέμα υποχρεωμένοι όλοι μας, να αποκαταστήσουμε τους δωριτές. Α) φούδες, Β) τσιριγώτικο και τόν Βιομήχανον κύριον, Γ) τσιριγώτικο που διέθεσαν τα παιδιά. Εύχομεθα όπως η Μυρτιά οι γονείς όλων των παιδιών προσπα-

ώτισσα τους χαρίζει υγεία, και εις την πράξη τους αυτή τους ακολουθήσουν και άλλοι. Τώρα δε με τον άριστον Υπουργόν Παδείας κύριον Βαρθιμιώτη, που καθώς γινώσκουμε, είναι πλήρως εκπαιδευμένος στα θέματα της Παιδείας, και το ενδιαφέρον του για την εκπαίδευση είναι γινωστό σε όλους μας, εμεθα θέβασι πως θα εγδοφερθή για το Γυμνάσιο και Λύκειο Κυθήρων, ενθαρρύνοντας ακόμη περισσότερο το άξιον προσωπικό του, ζαίροντας ότι έχουν συμπαραστάτη τον εξαίρετο Υπουργόν.

Ένα εκ των πολλών θεμάτων που μένει ακόμη άλυτο, είναι το θέμα της μεταφοράς των μαθητών, ιδίως τους χειμερινούς μήνες. Τα τέσσερα λεωφορεία που τους σχολικούς μήνες μεταφέρουν τα παιδιά, πολλές φορές δημιουργούν θέμα, ότι με τους δρους που εργάζονται είναι αδύνατον να συνεχίσουν, καθότι οι μεγάλες θροκοπτώσεις καλάνε συνεχώς τους δρόμους και δεν υπάρχει καθόλου άλλη επιβατική κίνηση. Τι να κάνουν όμως και οι καίμενοι οι γονείς ώρισμένων απομακρυσμένων περιοχών όπως ο Καραβάς, τα Μητάδα, τα Βιραδάκια, ο Κάλαμος, ο Άγιος Ηλίας, τα Τραβασαρίδια, που όλοι μας ζαίρομε με τί στερηση οι γονείς όλων των παιδιών προσπα-

θούν να μάθουν στα παιδιά τους γράμματα, γιατί δυστυχώς σήμερα χωρίς γνώσεις δεν είναι δυνατό να επιζηήσουν καρείς στη σύγχρονη εποχή, έστω και αν μείνουν αγρότες. Έλπιζομε και σ' αυτό να βρεθί ή κατάλληλη λύση με την άξια ήγεια του Σχολείου μας και με το ενδιαφέρον του Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων.

Εμείς οάν Κυθηριοί, όχι μόνον οι κάτοικοι του Νησιού αλλά και σε κάθε γωνιά της γής, όπου θρίσκονται Κυθηριοί, γινώσκουν την μεγάλη σημασία αυτού του Σχολείου που λέγεται Γυμνάσιο, γινώσκουν επίσης τι έκε προσφέρει μέχρι σήμερα στη Χώρα μας και πόσο βοηθάει όλοι οι Κυθηριοί επισητήματες στο κοινωνικόν σύνολον, ή Καθηγηταί είναι, ή Γιατροί, ή Διπληγόροι, ή Δάσκαλοι, ή Μπαχαρικοί κλπ.

Πρέπει λοιπόν και εμείς από πλευράς μας, να βοηθήσουμε να συνεχιστεί με το ίδιο ενδιαφέρον που εργάζεται και τώρα, αν όχι τίποτε άλλο, μία ήθηκή συμπαράσταση απ' όλους μας. Νομίζω ότι χρειάζεται.
Δεκέμβριος 1977
Λιβάδι Κυθήρων

ΙΩΑΝΝΗΣ ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ - Η ΠΙΕΡΡΟΣ

Δεξίωδις πρὸς τιμὴν τοῦ προέδρου τῆς Κυθ. Ἀδελφότητος Κουινολάνδης κ. Κ. Καστρισίου

Τὴν 5ην Δεκεμβρίου τὴς βραδυνῆς ὥρες στὶς καλαισθητὲς αἰθούσες τοῦ ξενοδοχείου Κίγκ Μίνας τὰ Κυθηραῖκά Σωματεῖα Πειραιῶς — Ἀθηνῶν ἐδεξιώθησαν τὸν Πρόεδρο τῆς Κυθηραῖκῆς Ἀδελφότητος Κουινολάνδης Ἀυστραλίας κ. Κωνστ)νο Καστρισί. Μία ὡραία αἰθούσα με τραπέζια διαρρυθμισμένα σὲ σχῆμα Π. Στολισμένα με ἄσπρα καὶ κόκκινα γαρύφαλα. Ἀπ' τὸ μικρόφωνο ἀκούγονταν Κυθηραῖκά τραγούδια καὶ μαντινάδες. Νόστιμα φαγητὰ καὶ προσωπικὸ γεμῆμα εὐγένεια συνέτειναν στὸ νὰ περάσουμε μὰ ὁμορφὴ βραδυὰ σὲ μὴ πατριωτικὴ ἀτμόσφαιρα.

Ἀπ' τὴν Κυθηραῖκὴ Ἀδελφότητα προσήλθαν ὁ Πρόεδρος κ. Τάσης Κουκουλῆς, καὶ τὰ μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου κ.κ. Ἰωάννης Φυρόδης, Κοσμάς Μεγαλονόμος, Ἰω. Γαλάτης, Τοῦλα Μπουλούμπαση, Βρεττὸς Κυπριώτης, Γιώργος Λεοντίνης, Νίτσα Πουσαίου καὶ ἄλλοι. Ἀπ' τὸ Κυθηραῖκὸ Σύνδεσμο προσήλθον ὁ Γραμματεὺς κ. Δημ. Κόμης, ἡ Δ)νὶς Μαρία Σαραντοπούλου, καὶ ἀπὸ τὸ ἐν Ἀθήναις Τριφύλειον Νοσοκομεῖον Κυθήρων ὁ Πρόεδρος κ. Γεώργιος Καστρισί, ὁ Ἀντιπρόεδρος κ. Κ.



Στιγμιότυπο ἀπὸ τὸ δεῖπνο πὸν ἐδόθη πρὸς τιμὴν τοῦ Προέδρου τῆς Κυθ. Ἀδελφότητος Κουινολάνδης. Διακρίνονται δεξιοὶ ἐξ ἀριστερῶν πρὸς τὰ δεξιά: Ὁ κ. Δ. Μήλας — Καστρισίος, ὁ κ. Ἀ. Τσιτσῆλιας, ὁ κ. Χ. Σαραντοπούλος, ὁ κ. Κ. Λουραντὸς, ὁ κ. Δ. Κόμης, ὁ Καθηγητὴς κ. Γ. Κασμάτης, ὁ τιμώμενος κ. Κ. Καστρισίος, ὁ κ. Τ. Κουκουλῆς, ἡ Κα Κουκούλη, ὁ κ. Π. Κασματίτης, ἡ Δ)νὶς Μπουλούμπαση μετὰ τῆς Ἀδελφῆς τῆς. Καθήμενα εἶναι αἱ κ.κ. Δ. καὶ Κ. Καστρισίου καὶ ἡ Κα Π. Κασμάτης.

Λουραντὸς καὶ ὁ Ταμίας κ. Χαρίλ. Σαραντοπούλος.

Προσῆλθον ἐπίσης οἱ κ.κ. Παναγιώτης Κασμάτης, Διευθυντὴς τῆς «Παγκυθηραῖκῆς» ἔφημερίδος καὶ Ἀρης Τσιτσῆλιας Διευθυντὴς τῆς «Φωνῆς τῶν Κυθήρων». Τὸν Πρόεδρο τῆς Κυθηραῖκῆς Ἀδελφότητος Κουινολάνδης συνόδευαν ἡ σύζυγός του καὶ ὁ ἐκ Σίδνεϋ κ. Δημήτριος Μήλας — Καστρισίος μετὰ τὴν σύζυγόν του. Τὸν Πρόεδρο κ. Κωνσταντῖνο Καστρισίο ἐχαιρέτησε πρῶτος ὁ Πρόεδρος τῆς Κυθηραῖκῆς Ἀδελφότητος Πειραιῶς — Ἀθηνῶν κ. Τάσης Κουκουλῆς εἰπὼν τὰ ἑξῆς:

«Ἀγαπητὲ φίλε μας συμπατριώτη, Πρόεδρε τῆς Κυθηραῖκῆς Ἀδελφότητος Κουινολάνδης Ἀυστραλίας, κύριε Κωνστ)νε Καστρισίε, Κύριε Γεώργιε Κασματίτη Πρόεδρε τοῦ ἐν Ἀθήναις Τριφύλειον Νοσοκομείου Κυθήρων, Κύριε Δημήτριε Κόμη, ἐκπρόσωπε τοῦ Κυθηραῖκοῦ Συνδέσμου Ἀθηνῶν, Κύριε Παναγιώτη Κασματίτη διευθυντὴ τῆς «Παγκυθηραῖκῆς» ἔφημερίδος, Κύριε Ἀρη Τσιτσῆλια διευθυντὴ τῆς «Φωνῆς τῶν Κυθήρων», Κύριοι τέως Πρόεδροι καὶ σύμβουλοι τῶν Κυθηραῖκων σωματείων, Διευθυντοὶ Κυθήρων, Κύριοι καὶ κύριοι.

Φίλατε συμπατριώτη Κώστα Καστρισίε, φορτωμένος με ἀτέλειωτες νοσταλγίες πῆρες τὸ δρόμο τῆς ἐπιστροφῆς στὴν Πατρίδα μὴ μὲρα τοῦ φρετινοῦ καλοκαιριοῦ. Πέταξες σὺν γοργόαρτερο χελιδόνι. Καὶ σὺν βέρος στρατοκόπος ἀπ' τὰ μακρινὰ τῆς Ἀυστραλίας μέρη ἐφηρες τὰ βήματτά σου σὲ ἀγαπημένο μας νησί. Ξανά στὴν πατρίδα γύρισες. Δὲν μπορούσε νὰ γίνει ἄλλως.

Καθαρίζοντας τὸν Καθολικὸν ἔνοιωσες τὴν πὸ μεγάλη κα ἀπόσπασμένη χαρὰ ἀγναντεύοντας τὴ σιλουέτα τοῦ νησιοῦ μας. Καὶ μπαίνοντας σὲ Λακωνικὸ ἀνάπνευσες τὸ ἀνεπανάληπτο ἄρωμα τῆς θροομῆς καὶ τῆς φασμασμηλίας, πὸν σοῖσπειλε τὸ νησί μας σὺν «καλωσόρισμα». Καὶ σὺν βγῆρες στῆς Ἀγίας Πελαγίας τὸν μῶλο, πόσα δάκρυα χαράς. Μὰ καὶ πόσα εὐχαριστίες στὴ Μεγάλῃ Χάρι τῆς Παναγίας Μυρτιδιώτισσας. Πὸν σὲ καταξίωσε νὰ γυρίσεις ὑστερὸ ἀπὸ χρόνια σὲ νησί. Γιὰ νὰ ξαναζήσεις τὰ χρόνια τῆς ζῆσης σου τὰ χρόνια. Κι' ὅλα ὅσα σοῖχαν γίνε ἀναμνήσεις.

Ἀγαπητὲ μας Πρόεδρε, αἰσθάνομαι ἰδιαίτερη χαρὰ καὶ τιμὴ γιὰ ἐκ μέρους τῆς Κυθηραῖκῆς Ἀδελφότητος Πειραιῶς — Ἀθηνῶν σὰς προσφωνῶ καὶ προπίνω σὲ ὄνομά σας. Σ' ἐσὰς καὶ στὴν ἀγάπη σας γιὰ τὸ νησί. Στὴν ἀγάπη ὅλων τῶν ξενητεμένων μας πὸν τοὺς φιλογώνει τὴν ἡλικίᾳ. Ἡ τιμὴ αὐτὴ καὶ συγκίνησιν πὸν με διακατέχει γίνετα ἀκόμη πὸν μεγάλη σὺν ἀναλογίζομαι πὸς τὴν ἀγάπη γιὰ τὸ νησί ἐνστάλαξε σὲ σὰς καὶ στὸν προηγούμενο Πρόεδρο Μανώλη Βενάρδο πρὶν πενήντα — πενήντα πέντε χρόνια καὶ ὁ πατέρας τοῦ ὁμιλοῦντος ποῦταν στὸν Ποταμὸ Σχολάρχης. Κι' ἐσεῖς ὑπὲρξατε μαθητὴς του.

Προπίνω στὴν υγεία σας κα εὐχομαι καλὸ σας ταξίδι στὴ μακρινὴ δευτέρῃ πατρίδα τὴν Ἀυστραλίαν.

ΠΕΤΑΣΤΕ ΜΑΣΙ ΜΑΣ ΣΕ ΟΛΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

Ἔχουμε τὸν τρόπο νὰ σὰς μεταφέρωμε γρήγορα, ἄνετα καὶ πολὺ οἰκονομικὰ μετὰ τὴν ἐταιρεία τῆς ἀρεσκείας σας.

ΡΩΤΗΣΤΕ ΜΑΣ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ.

Ρωτήστε αὐτοὺς πὸν ταξίδευσαν καὶ ταξιδεύουν μαζί μας, γιὰτὶ δὲν μὰς ἀλλάζουν.

ΞΕΡΟΥΜΕ ΚΑΛΑ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

Γραφεῖα Κυθήρων

ΤΗΛ.: 33201 — 33294 — 33250

Γραφεῖα Κρήτης

ΤΗΛ.: 283737 — 287637 — 287777

Γραφεῖα Σίδνεϋ Ἀυστραλίας

ΤΗΛ.: 2324533 — 8

Ἡ 9η Δεκεμβρίου σηματοδεύτηκε μετὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς πρῶτης ὑπερηχητικῆς πτήσεως γιὰ τὴν Ἀπὼ Ἀνατολή. Γιατὶ στὶς 9 Δεκεμβρίου ἡ Singapore Airlines ἀρχισε τὴν τακτικὴ δρομολόγησιν τοῦ ὑπερηχητικοῦ Concorde μετὰξὺ Λονδίνου καὶ Σιγκαπούρης.

Ἡ νέα δρομολόγησιν τοῦ Concorde εἶναι μὴ ἀκόμα πρωτοπορεία τῆς Singapore Airlines, πὸν τὴν τοποθετεῖ τρίτῃ ἀεροπορικῇ ἐταιρείᾳ στὸν κόσμῳ στὴ χρησιμοποίησιν τοῦ ὑπερηχητικοῦ Concorde.

Τὸ Concorde τῆς SIA θὰ πραγματοποιεῖ τὸ ταξίδι του σὲ 9 περίπου ὥρες συμπεριλαμβανομένης καὶ μῆς στάσεως σὲ Μπαχεῖν.

Οἱ πτήσεις ἀπὸ Λονδίνον γιὰ Σιγκαπούρη θὰ ἀναχωροῦν ἀπὸ τὸ ἀεροδρόμιο Heathrow κατὰ Κυριακὴν, Τετάρτη καὶ Παρασκευὴν, στὴ 1.00 μ.μ. καὶ θὰ φθάνουν στὸν προορισμό τους στὶς 6.00 τὸ ἐπόμενο πρωῒ, ὥρα κατάλληλῃ γιὰ ἄνετες ἀνταποκρίσεις πρὸς τὶς κυριώτερες πόλεις τῆς Ν.Α. Ἀσίας.

Οἱ πτήσεις τῆς ἐπιστροφῆς θὰ ἀναχωροῦν ἀπὸ Σιγκαπούρη κατὰ Δευτέρᾳ, Πέμπτῃ καὶ Σάββατο στὶς 11.30 π.μ. καὶ θὰ φθάνουν σὲ Λονδίνον στὴ 1.15 μ.μ. τῆς ἰδίας ἡμέρας.

SINGAPORE AIRLINES

ὑπόκειται εἰς κυβερνητικὴν ἔγκρισιν



* Σὲ συνεργασία μετὰ τὴν British Airways.

Η SINGAPORE AIRLINES ΕΓΙΝΕ ΥΠΕΡΗΧΗΤΙΚΗ!

Συμβουλευθεῖτε τὸν ταξιδιωτικὸ σας πράκτορα ἢ τηλεφωνεῖτε τώρα στὴ Singapore Airlines, Ὁδὸς Μητροπόλεως 5, Ἀθήνα 118. Τηλ.: 3247500/1/2

